

Zeitschrift: Candollea : journal international de botanique systématique = international journal of systematic botany
Herausgeber: Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève
Band: 37 (1982)
Heft: 2

Artikel: Med-Checklist Notulae Bibliographicae, 3 à 5
Autor: Burdet, Hervé M.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-880045>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Med-Checklist Notulae Bibliographicae, 3 à 5

HERVÉ M. BURDET (éd.)

RÉSUMÉ

BURDET, H. M. (éd.) (1982). Med-Checklist Notulae Bibliographicae, 3 à 5. *Candollea* 37: 589-597. En français, résumé anglais.

Seconde partie d'une série consacrée à la publication de contributions diverses par des auteurs variés sur des sujets de bibliographie botanique étudiés dans le cadre du programme Med-Checklist. 3. Les activités botaniques (distributions d'exsiccata et publications) de Johann Christoph Schleicher. 4. Deux publications méconnues de Delile sur des plantes d'Égypte. 5. La flore du Bosphore de B. V. D. & A. Post, ou de G. V. Aznavour.

ABSTRACT

BURDET, H. M. (éd.) (1982). Med-Checklist Notulae Bibliographicae, 3 to 5. *Candollea* 37: 589-597. In French, English abstract.

Second instalment of a series of miscellaneous contributions by various authors on subjects of botanical bibliography studied in the course of the drawing up of the Med-Checklist. 3. Botanical activities (exsiccata distributions and publications) of Johann Christoph Schleicher. 4. Two ignored publications about plants of Egypt by Delile. 5. The flora of Bosphorus by B. V. D. & A. Post, or by G. V. Aznavour.

Introduction

Le projet Med-Checklist dont le but est de produire un catalogue synonymique des taxons de plantes vasculaires qui croissent à l'état sauvage dans la région formée par l'ensemble des pays riverains de la Méditerranée, plus le Portugal, la Bulgarie, la Crimée et la Jordanie, a

été décrit dans ses grandes lignes par W. GREUTER in *Willdenowia* 10: 13-15, 1980. Les nombreux renseignements complémentaires découverts par l'équipe du Med-Checklist et son réseau de conseillers – qu'ils ressortent de la littérature ou qu'ils soient inédits – sont présentés, quand ils ont des implications nomenclaturales ou chorologiques, dans une série de *Med-Checklist Notulae* qui paraissent dans cette même revue. Souhaitant mettre à la disposition des chercheurs les informations de caractère bibliographique mises en lumière par l'équipe de Genève, il a semblé judicieux de faire paraître, sous forme d'une seconde série de *Med-Checklist Notulae Bibliographicae*, des commentaires et des explications sur certains textes qui ont été utilisés pour la préparation de Med-Checklist, alors que le caractère volontairement concis de cette publication en exclut la présentation discursive. La première livraison de cette série comprenant les deux premières notes a paru sous la référence suivante: BURDET, H. M. (éd.) (1981). *Med-Checklist Notulae Bibliographicae*, 1 et 2. *Candollea* 36: 397-408. L'éditeur de cette série souhaite vivement que les conseillers et les collaborateurs occasionnels ou réguliers du programme Med-Check ainsi que toute personne désireuse d'apporter sa contribution à la bibliographie des plantes du bassin méditerranéen lui fassent parvenir leurs commentaires pour édition.

3. Les activités botaniques (distributions d'exsiccata et publications) de Johann Christoph Schleicher

J. C. Schleicher (1768-1834) était un collecteur de plantes et un marchand d'exsiccata. Il a ainsi distribué 3 séries de plantes de la région de Genève, 2 séries du Valais, 4 centurions de phanérogames de Suisse, 5 centurions de cryptogames de Suisse, 3 fascicules, soit 72 récoltes de *Carex* et un catalogue de *Salix*. Ces distributions d'exsiccata étaient accompagnées ou non de la publication de leur liste, soit sous forme d'un imprimé ad hoc, soit dans un périodique, parfois les deux. Un examen de l'herbier Schleicher et de son fonds de magasin (LAU) ainsi que des nombreuses collections de botanistes ayant acheté les plantes de Schleicher déposées à G, montre que Schleicher a parfois fait imprimer ses étiquettes.

Schleicher a aussi produit à quatre reprises, 1800, 1807, 1815 et 1821, des catalogues de son fonds de magasin. Enfin, il a organisé une loterie de 1000 billets à 3 francs dont les 30 premiers prix étaient des exsiccata.

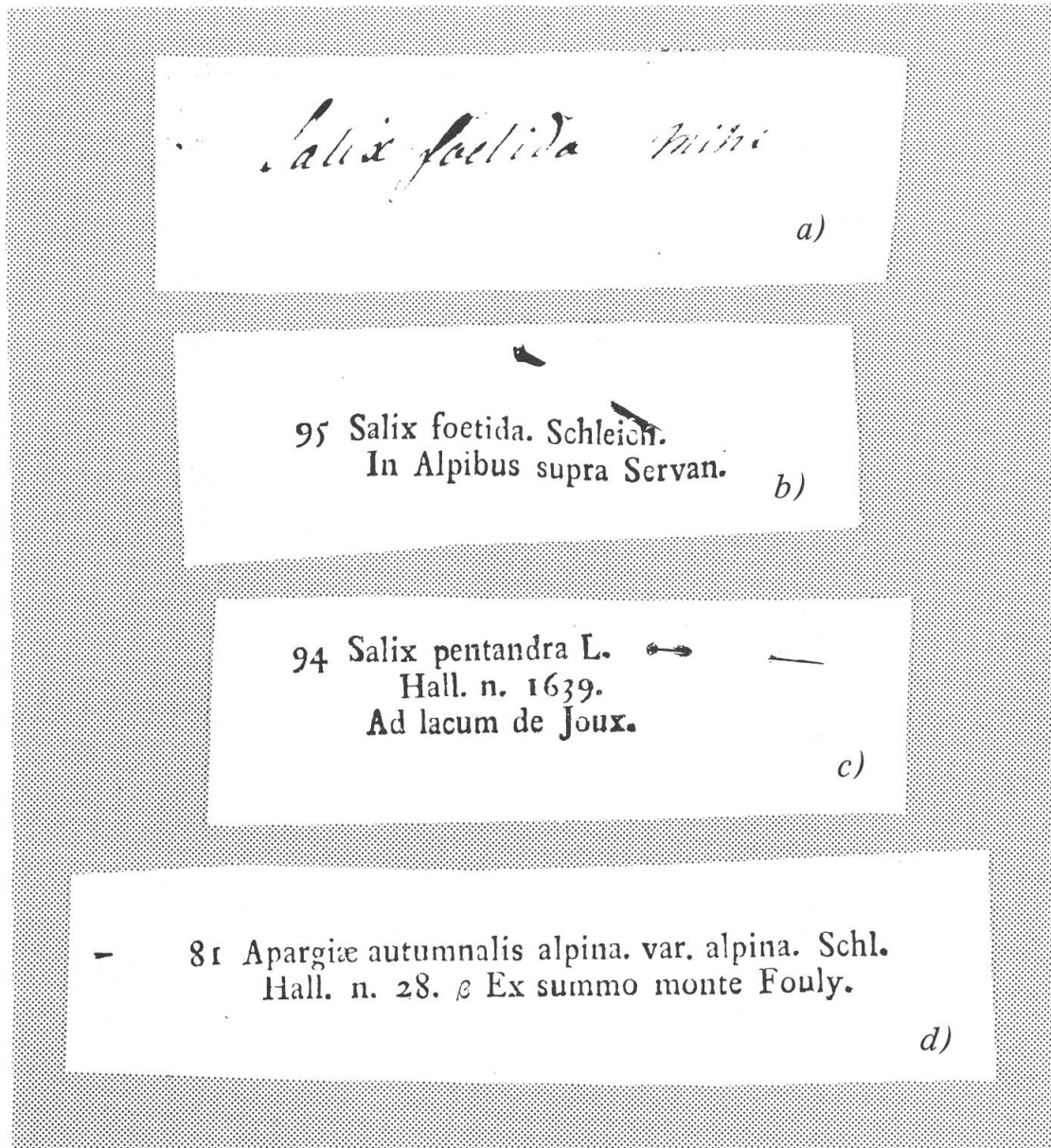
Dès la distribution de ses premiers exsiccata, Schleicher s'offre à fournir à ses acheteurs les lieux de récolte de ses plantes et leurs "Hallersche Numern", soit les numéros de référence aux polynômes et aux descriptions de Haller dans son *Historia stirpium indigenarum Helvetiae inchoata. Bernae*, 1768. Il réitère cette offre constamment et publie certaines de ses listes – elles sont signalées ci-dessous – avec des

numéros Halleriens. Il indique ces numéros parfois sur les étiquettes manuscrites ou imprimées qui accompagnent ses plantes. Lorsque Schleicher distribue un imprimé, texte ou étiquette, qui comporte un binôme inédit et la référence à une description antérieure de Haller, il effectue une publication valide. Souvent les noms qu'il emploie ont été validés antérieurement; souvent aussi les noms qu'il donne à des espèces, à son sens nouvelles, ne sont pas assortis de numéros Halleriens et restent des *nomina nuda*. Il n'en reste pas moins que nous avons repéré des cas de publications valides, dont les exemples suivants:

1. *Arenaria flaccida* Schleicher: Cat. Pl. Helv.: 8. 1800.
= N° 864 Haller: Hist. Stirp. Helv. 1768.
– [Citée dans l'Index kewensis: "Cat. Pl. Helv. ed. 3: 46. 1815",
référence à un nomen nudum.]
2. *Equisetum variegatum* Schleicher in Usteri: Ann. Bot. 21: 124. 1797.
= N° 1678 Haller: Hist. Stirp. Helv. 1768.
– [Cité dans la littérature: "ex Weber & Mohr: Bot. Taschenb.: 60,
447. 1807".]
3. *Plantago quinquenervia* Schleicher: Cat. Pl. Helv.: 38. 1800.
= N° 656 b Haller: Hist. Stirp. Helv. 1768.
– [Correctement repéré par l'Index kewensis.]
4. *Saxifraga multiflora* Schleicher: Cat. Pl. Helv.: 45. 1800.
= N° 977 Haller: Hist. Stirp. Helv. 1768.
– [Cité dans l'Index de Kew: "Ehrh. ex Seringe in DC: Prodr. 4: 19".
1830, où ce n'est qu'un synonyme, et: "Ledeb.: Mém. Acad. Pétersb.
5: 532. 1812", qui ne peut donc qu'être un homonyme postérieur
illégitime.]
5. *Sisymbrium obtusangulum* Haller ex Schleicher: Cat. Pl. Helv.: 48.
1800.
= N° 459 Haller: Hist. Stirp. Helv. 1768.
– [Correctement repéré par l'Index kewensis.]
6. *Sisymbrium riparium* Schleicher: Cat. Pl. Helv.: 48. 1800.
= N° 487 Haller: Hist. Stirp. Helv. 1768.
– [Ignoré par la littérature jusqu'à ce jour.]

D'autres situations nomenclaturales parallèles existent certainement. Nous livrons donc ci-dessous une liste chronologique exhaustive des publications et des distributions de Schleicher en signalant qu'il est possible que des noms de Schleicher, voire d'autres auteurs ex Schleicher, soient validés à la suite des diffusions (textes ou étiquettes imprimés) suivantes: d, e, f, g, h, i, l, n et q.

- a. Von Hrn. Schleicher bey Hr. Le Royer und Tingry, d. Genf d. 22. Apr. 1794... Centuria prima...; in Usteri: Annalen der Botanik 11: 126-130. 1794. [Pas de référence à Haller; pas d'étiquettes imprimées.].
- b. Auszug eines Briefs an den Herausgeber. Von Hr. J. C. Schleicher in Genf d. d. 25 July 1794... Centuria secunda...; in Usteri: Annalen der Botanik 12: 92-94. 1794. [Pas de référence à Haller; pas d'étiquettes imprimées.].
- c. A. E. Brief von Hr. Schleicher in Genf d. d. 4 Aug. 94... Centuria tertia...; in Usteri: Annalen der Botanik 12: 135-137. 1794. [Pas de référence à Haller; pas d'étiquettes imprimées.].
- d. Index Plantarum, in Vallesia & Alpibus vicinis Ao. 1795 a Schleichero collectarum.; in Usteri: Annalen der Botanik 19: 80-89. 1796. [Liste de plus de 500 noms de plantes sans noms d'auteurs, mais pour la plupart précédés d'un numéro de référence à Haller; pas d'étiquettes imprimées.].
- e. Index Plantarum in Vallesia & Helvetia transalpina Anno 1796 collectarum a. C. Schleichero.; in Usteri: Annalen der Botanik 21: 120-135. 1797. [Liste de plus de 800 noms de plantes, quelques uns suivis d'un nom d'auteur, la grande majorité précédés d'un numéro de référence à Haller; pas d'étiquettes imprimées.].
- f. Catalogus plantarum in Helvetia cis- et transalpina sponte nascentium... – Bex, s.d. [1800]: [1]-76. [Liste de plus de 2000 noms de plantes suivis d'un nom d'auteur et d'un numéro de référence à Haller pour la plupart; pas d'étiquettes imprimées.].
- g. Plantae Heluetiae, quas post impressionem Catalogi detexit, in vsum Botanophilorum collegit et exsiccauit I. C. Schleicher. Centuria prima.; in Schrader: Journal für die Botanik 1801/1: 244-249. 1802. [i.e. 1803, avril.]. [Liste de 100 noms de plantes avec noms d'auteurs, sans référence à Haller; distribution avec étiquettes imprimées portant parfois des numéros de référence à Haller.].
- h. Plantae cryptogamicae Helvetiae quas in locis earum natalibus collegit et exsiccauit Schleicher. Centuria Prima... Centuria Secunda... Carices Helvetiae Quas iconibus Host. et Schkuhr emendavit et pluribus speciebus auxit Schleicher. Fasciculus Primus... Fasciculus Secundus. – Bex, s.d. [1803]: [iv]. [2 listes de 100 noms de plantes, plus 2 de 25 noms (Carices) sans références à Haller; distribution avec étiquettes imprimées qui portent parfois des numéros de référence à Haller.].
- i. Plantae Heluetiae quas post impressionem Catalogi inuenit et in vsum Botanophilorum collegit et exsiccauit Schleicher. Centuria Secunda... Carices Heluetiae quas iconibus Host. et Schkuhr. emendavit et pluribus speciebus auxit Schleicher. Fasciculus primus... Fasciculus secundus.; in Schrader: Journal für die Botanik 1801/2: 503-504. 1802. [i.e. 1803, décembre.]. [reprise partielle de h, plus 100 noms de plantes sans référence à Haller; distribution avec étiquettes imprimées portant parfois des numéros de référence à Haller.].



Étiquettes d'Herbier de J. C. Schleicher

a) Étiquette manuscrite.

b) Étiquette imprimée n° 95 de la diffusion citée sous g, sans référence à Haller.

c) Étiquette imprimée n° 94 de la diffusion citée sous n, avec référence à Haller.

d) Étiquette imprimée n° 81 de la diffusion citée sous g, avec nom nouveau de Schleicher validé "in schedis" par référence à un polynome de Haller, alors que la liste publiée ne porte pas de référence à Haller.

- j. *Plantae Cryptogamicae Helvetiae Quas in locis earum natalibus collegit et exsiccavit Schleicher. Centuria Prima*; in Schrader: *Neues Journal für die Botanik* 1/1: 177-178. 1805, juin. [Reprise partielle de h.].
- k. Von Herrn Schleicher. Locarno in der italienischen Schweiz d. 22. Jun. 1805.; in Schrader: *Neues Journal für die Botanik* 1/2: 159-165. 1806. [i.e. 1805, novembre.] [Récit de voyage avec mention de plantes sans descriptions.].
- l. *Plantae cryptogamicae Helvetiae Quas in locis earum natalibus collegit et exsiccavit Schleicher. Centuria Secunda... Centuria Tertia. – Bex, s.d. [1805]: [ii].* [Reprise partielle de h, plus 100 noms de plantes sans référence à Haller; distribution avec étiquettes imprimées portant parfois des numéros de référence à Haller.].
- m. *Plantae Cryptogamicae Helvetiae, Quas in locis earum natalibus collegit et exsiccavit Schleicher. Centuria Secunda... Centuria Tertia.*; in Schrader: *Neues Journal für die Botanik* 1/2: 195-200. 1806. [i.e. 1805, novembre.]. [Reprise de h et de l.].
- n. *Plantae Cryptogamicae Helvetiae. Quas in locis earum natalibus collegit et exsiccavit Schleicher. Centuria Quarta... Plantae Phaenogamicae Helvetiae. Centuria Tertia.*; in Schrader: *Neues Journal für die Botanik* 1/3: 197-200. 1806, janvier. [Pas de référence à Haller; distribution avec étiquettes imprimées portant parfois des numéros de référence à Haller.].
- o. *Catalogus hucusque absolutus omnium plantarum in Helvetia cis et transalpina sponte nascentium... [Ed. 2]. – Bex, 1807: [ii], [1]-2, [5]-39.* [Pas de référence à Haller; pas d'étiquettes imprimées.].
- p. *Catalogus salicum Helvetiae quas in usum Botanophilorum collegit, J. C. Schleicher. – s.l., s.d. [Bex, 1807]: [ii], [1]-2.* [Pas de référence à Haller; pas d'étiquettes imprimées.].
- q. *Plantae phaenogamicae Helvetiae. Centuria quarta... Carices Helvetiae. Fasciculus tertius. Plantae cryptogamicae Helvetiae. Centuria quinta.*; in Schrader: *Neues Journal für die Botanik* 2/1: 168-172. 1807, janvier-juin. [2 listes de 100 noms de plantes, plus 1 de 22 noms (Carices) sans référence à Haller; distribution avec étiquettes imprimées portant parfois des numéros de référence à Haller.].
- [r. Schrader: Herr J. C. Schleicher hat ein neues vollständiges, 39 Seiten starkes Verzeichniss von den bis jetzt in der Schweiz entdeckten Pflanzen unter dem Titel herausgegeben: *Catalogus hucusque absolutus omnium plantarum in Helvetia Cis- et Transalpina sponte nascentium... ; Neues Journal für die Botanik* 2/2-3: 371-372. 1808.] [Présentation du catalogue cité sous o, sans allusion aux plantes.].
- s. *Catalogus Salicum Helvetiae, quas in usum Botanophilorum collegit J. C. Schleicher... Salices Helvetiae.*; in Schrader: *Neues Journal für die Botanik* 4: 282-286. 1810, décembre. [Reprise de p.].

- t. *Catalogus hucusque absolutus omnium plantarum in Helvetia cis et transalpina sponte nascentium...* Ed. tertia... – Bex, 1815: [1]-5, [i], 6, 8-48. [Pas de référence à Haller; pas d'étiquettes imprimées.].
- u. Plan d'une loterie de plantes suisses autorisée par le gouvernement. – s.l., s.d. [Bex, 1817.]: [ii]. [Description et conditions d'une loterie dont les prix sont des exsiccata.].
- v. *Catalogus hucusque absolutus omnium plantarum in Helvetia cis et transalpina sponte nascentium...* Ed. quarta... – Camberii, Gorrin et Routin. 1821: [1]-64. [Pas de référence à Haller; pas d'étiquettes imprimées.].

H. M. Burdet & W. Greuter

4. Deux publications méconnues de Delile sur des plantes d'Égypte

Si la *Description de l'Égypte, ou recueil des observations et des recherches qui ont été faites en Égypte pendant l'expédition de l'armée française* publiée entre 1803 et 1828 est la plus connue des contributions de l'Institut d'Égypte à la science du XIX^{me} siècle, on oublie généralement de citer les autres modes de publication des écrits de ce célèbre corps de savants.

En particulier, entre 1800 et 1803, parurent à Paris quatre volumes de *Mémoires sur l'Égypte* contenant les comptes-rendus des travaux présentés en séance, soit:

1. *Mémoires sur l'Égypte, publiés pendant les campagnes du Général Bonaparte dans les années VI et VII.* An VIII, à Paris. [i]-viii, [1]-411, 2 tab. geogr.
2. [nouveau sous-titre] *publiés dans les années VII, VIII et IX.* An X. [i]-viii, [1]-398.
3. An X [1802 janvier-septembre]. [i]-vii, [i], [1]-387.
4. An XI. [i]-xii, [1]-240, i-cxi, 3 tab.

En ce qui concerne la botanique, Delile (Alire Raffeneau Delile 1778-1850) publie deux articles:

- Description des sénés que l'on recueille en Égypte. *In: Mém. Égypte* 3: 315-324. 1802.
- Note critique sur le *Ximenia aegyptiaca*. *In: Mém. Égypte* 3: 325-329. 1802.

Ces publications précèdent de 11 ans le tome 2 (Histoire Naturelle) de la *Description de l'Égypte* contenant 4 textes de Delile dont la *Flore d'Égypte, avec explication des planches* (STAFLEU & COWAN, Taxonomic literature ed. 2, 1: 617. 1976). Elles contiennent en plus la validation de deux binômes qui sont:

- *Cassia acutifolia* Delile in Mém. Egypte 3: 316. 1802.
- *Cynanchum arghel* Delile in Mém. Egypte 3: 319. 1802.

Cette dernière citation est d'importance pour la priorité entre le *Cynanchum arghel* de Delile et le *Cynanchum oleifolium* de Nectoux publié dans son *Voyage dans la Haute Egypte* en 1808.

P. Perret

5. La flore du Bosphore de B. V. D. & A. Post, ou de G. V. Aznavour

A la mort de Georges Vincent Aznavour (1861-1920), son herbier et ses manuscrits furent déposés au Robert College d'Istanbul et confiés à un ami du défunt le médecin Bertram Van Dyck Post. Vers 1945, ce dernier se mit, sur la demande de la Faculté des sciences de l'Université d'Istanbul, à compiler une flore de la région du Bosphore, pour étudiants, sur la base d'un volumineux manuscrit original en français d'Aznavour, lui-même conçu comme une traduction, une adaptation et une réduction à la dition du Bosphore de la Flora orientalis de Boissier. L'ordre d'énumération des plantes y était celui de De Candolle. Cette compilation devait maintenir cette conception vieillie, mais également comporter un grand nombre de planches au trait et en couleurs, dues au talent de Madame Ann Post. En 1948, les Post s'installèrent à Cologne près de Genève et prirent des arrangements avec le Conservatoire botanique pour le dépôt de leur herbier, contenant celui d'Aznavour, dans cette institution. En 1950, la majeure partie du texte de la flore était imprimé. La question de la mise à jour floristique et nomenclaturale du texte, puis après la mort de B. V. D. Post celle de la détermination des planches, sans parler du problème du financement de leur édition, retardèrent la parution et finirent par l'ajourner sine die. En 1957, 400 exemplaires de chacun des deux volumes du texte, sans les annexes, étaient déposés, "en formes", à l'imprimerie Çituris d'Istanbul; d'autres sources disent au Robert College. Certains exemplaires de cette préparation typographique sont apparus en Californie chez les descendants des Post, à Edinburgh où l'herbier Post est en prêt, en Turquie et à Genève. D'autres apparaîtront peut-être encore. Aucune de ces circulations n'équivaut à une distribution. L'ouvrage, dans toutes ses parties, est inédit. Le stock imprimé est, pour l'instant, introuvable, de même que les planches et les plaques d'impression qui en ont, paraît-il, été tirées. Elles sont mentionnées, pour la dernière fois, en 1964, quand on envisageait de les réexpédier de Californie au Robert College pour relancer l'édition.

La flore du Bosphore et des environs/ Dans les limites, à l'ouest: vallée de Domouzdere,/ sur la Mer Noire, au lac Küçük Çekmece, sur la/ Marmara, à l'est: vallée du Riva, sur la Mer Noire,/ à la presque île de Tuzla, sur la Marmara/ par/ Anne Post et Bertram Van Dyck Post A. B., M. D./ Illustrations par Anne Post/ Vol. I [et II]/ Imprimerie Çituris Biraderler/ Istanbul 1950/

Vol. I: 1 page de titre, 5 feuilles recto dactylographiées d'introduction, [1]-288 [Phanérogames à la fin des Composées], 28 feuilles recto dactylographiées d'index des genres et espèces.

Vol. II: 1 page de titre, 1-320 [Lobéliacées à Monocotylédones, à Gymnospermes, à Ptéridophytes], 16 feuilles imprimées d'index des genres et espèces, 1 feuille dactylographiée de fin d'index abrégé aux genres.

Une traduction turque du début de cet ouvrage a, par contre, effectivement paru en 1945. Cette version turque partielle paraissant après Rechinger, K. H. (1938). *Enumeratio Florae Constantinopolitanae*; Feddes Rep. Beih. 98. fut dès sa sortie bien démodée. Elle n'a plus aujourd'hui qu'un intérêt historique et la valeur d'une rareté bibliographique. Elle ne contient aucune description ou combinaison nouvelle, ni des Post, ni d'Aznavour. Les activités botaniques de ce dernier botaniste se limitent au compte-rendu détaillé et complet qu'en donne Demiriz, H. (1964). *Jorj Vensan Aznavour: 1861-1920 Hayati ve Istanbul florasina hizmeti*; Türk Biol. Dergisi 14: 49-64.

Post, A. & B. V. D. Post (1945) (Traducteur: Mehpare Başarman). *Bogaziçi ve dolaylari florası 1*; Istanbul Üniv. Fen Fak. Monogr. Tab. II. Kismi 7: [iv = p. de titre + 1 tab. col.], [1]-208 [Phanérogames jusqu'au début des Caprifoliacées].

H. M. Burdet

